

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย

ISSN 0857-037X ปีที่ 39 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม – ธันวาคม 2565)

เจ้าของ: ศูนย์วิจัยภาษาและวรรณคดีไทย ภาควิชาภาษาไทย
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สถานที่ติดต่อ: วารสารภาษาและวรรณคดีไทย
ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ถนนพญาไท วังใหม่ ปทุมวัน กทม. 10330
โทรศัพท์: 0-2218-4687
<https://so04.tci-thaijo.org/index.php/THlanglit>
Email: thlanglitjournal@gmail.com

Journal of Thai Language and Literature

ISSN 0857-037X Volume 39 Number 2 (July – December 2022)

Publisher: Research Center for Thai Language and Literature,
Department of Thai, Faculty of Arts,
Chulalongkorn University

Editorial Office: Journal of Thai Language and Literature
Department of Thai, Faculty of Arts,
Chulalongkorn University
Phyathai Road, Wangmai, Pathumwan,
Bangkok 10330, THAILAND
Telephone: 0-2218-4687
<https://so04.tci-thaijo.org/index.php/THlanglit>
Email: thlanglitjournal@gmail.com

บรรณาธิการ:

รองศาสตราจารย์ ดร. ชานีรัตน์ จัตุทะศรี

บรรณาธิการภาษาอังกฤษ:

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. คารินา โชติรวี

คณะบรรณาธิการ:

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร. ปราณี กุลละวณิชย์

ศาสตราจารย์พิเศษ ดร. ประคอง นิมมานเหมินท์

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร. ชลดา เรืองรักษ์ลิขิต

Professor Dr. Peter Skilling

Professor Dr. Justin McDaniel

รองศาสตราจารย์ ดร. ณัฐพร พานโพธิ์ทอง

รองศาสตราจารย์ ดร. ประมินท์ จารุวร

รองศาสตราจารย์ ดร. วริษา โอสถานนท์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สาวิตรี คทวณิช

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ณัฐกาญจน์ นาคนวน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อารียา หุตินทะ

อาจารย์ ดร. ไกล่รุ่ง อามระดิษ

สำนักงานการวิจัยแห่งชาติ

สำนักงานราชบัณฑิตยสภา

สำนักงานราชบัณฑิตยสภา

Fragile Palm Leaves Foundation

University of Pennsylvania

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์

มหาวิทยาลัยมหิดล

มหาวิทยาลัยศิลปากร

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ฝ่ายจัดการวารสาร:

วราพร พวงจันทร์หอม

Editor in chief:

Assoc. Prof. Thaneerat Jatuthasri, Ph.D.

Language Editor:

Asst. Prof. Carina Chotirawe, Ph.D.

Editorial Board:

Prof. Emeritus Pranee Kullavanijaya, Ph.D.	National Research Council of Thailand
Adjunct Prof. Prakong Nimmanahaeminda, Ph.D.	Office of the Royal Society
Prof. Emeritus Cholada Ruengruglikit, Ph.D.	Office of the Royal Society
Prof. Peter Skilling, Ph.D.	Fragile Palm Leaves Foundation
Prof. Justin McDaniel, Ph.D.	University of Pennsylvania
Assoc. Prof. Natthaporn Panpothong, Ph.D.	Chulalongkorn University
Assoc. Prof. Poramin Jaruworn, Ph.D.	Chulalongkorn University
Assoc. Prof. Varisa Ostananda, Ph.D.	Thammasat University
Asst. Prof. Savitri Gadavanij, Ph.D.	National Institute of Development Administration
Asst. Prof. Natthakarn Naknuan, Ph.D.	Mahidol University
Asst. Prof. Areeya Hutinta, Ph.D.	Silpakorn University
Klairung Amratisha, Ph.D.	Chulalongkorn University

Journal Administrator:

Waraporn Puangjunhaum

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย เป็นวารสารวิชาการด้านมนุษยศาสตร์ของศูนย์วิจัยภาษาและวรรณคดีไทย ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ออกตีพิมพ์เผยแพร่มาตั้งแต่ พ.ศ. 2526 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่องค์ความรู้ด้านภาษาไทย วรรณคดีไทย วรรณกรรมไทย คติชนวิทยา รวมทั้งศาสตร์อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง อาทิ ภาษาศาสตร์ มานุษยวิทยา การเรียนการสอนภาษาไทย และภาษาต่างประเทศที่สัมพันธ์กับภาษาไทย

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย เป็นวารสารราย 6 เดือน เผยแพร่ปีละ 2 ฉบับ (ฉบับที่ 1 มกราคม – มิถุนายน และ ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม) กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวรรณคดีไทย ยินดีรับพิจารณาต้นฉบับผลงานวิชาการในศาสตร์สาขาดังกล่าวข้างต้น ที่เป็นบทความวิจัย บทความวิชาการที่ไม่ใช่งานวิจัย บทความปริทัศน์ และบทปริทัศน์หนังสือ ซึ่งเขียนเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ ผลงานที่ส่งมาให้วารสารพิจารณาตีพิมพ์ต้องไม่เคยพิมพ์เผยแพร่ในวารสารวิชาการฉบับใดมาก่อน และต้องไม่อยู่ระหว่างการพิจารณาของวารสารอื่น

บทความที่ส่งมาให้วารสารพิจารณาตีพิมพ์ จะได้รับการกลั่นกรองคุณภาพแบบไม่เปิดเผยตัวตนสองทาง (double-blind peer review) โดยผู้ทรงคุณวุฒิอย่างน้อย 3 คน ซึ่งมีความรู้ความเชี่ยวชาญในสาขานั้นหรือสาขาที่เกี่ยวข้อง ผลการพิจารณาจากกองบรรณาธิการถือเป็นที่สุด

ผู้สนใจส่งบทความ โปรดส่งต้นฉบับบทความตามช่องทางและรูปแบบที่กำหนดไว้ในข้อแนะนำการส่งบทความ ซึ่งดูรายละเอียดได้ที่ท้ายเล่มวารสาร หรือเว็บไซต์ของวารสาร <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/THlanglit>

เนื้อหาและข้อคิดเห็นในบทความเป็นความคิดเห็นของผู้เขียน ไม่ถือเป็นความรับผิดชอบของกองบรรณาธิการและคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ลิขสิทธิ์ของบทความเป็นของผู้เขียนและของคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย การตีพิมพ์ซ้ำต้องได้รับอนุญาตจากผู้เขียนและกองบรรณาธิการวารสารภาษาและวรรณคดีไทยเป็นลายลักษณ์อักษร

Journal of Thai Language and Literature

Encompassing a wide range of academic disciplines in the humanities, *Journal of Thai Language and Literature* is a peer-reviewed academic journal published by the Research Center for Thai Language and Literature, Faculty of Arts, Chulalongkorn University. Issued regularly since 1983, the journal aims to promote high quality scholarship on Thai language, Thai literature, folklore and other related areas such as linguistics, anthropology, Thai language learning and teaching, and foreign languages in relation to Thai through the publication of research articles, non-research academic articles, review articles and book reviews.

Published twice a year in June and December, the *Journal of Thai Language and Literature* welcomes the submission of articles based on original research from all relevant disciplines indicated above either in Thai or English. The submitted manuscripts must not have been published in any other academic journals, or be under the consideration of any other academic journals or publication.

Each submitted manuscript will receive a double-blind peer review, refereeing by at least three anonymous referees in the related fields. The decision of the Editorial Board is final.

To submit your manuscript to this journal, kindly follow the guidelines indicated in the journal or the journal's website – <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/THlanglit>.

Articles and reviews in *Journal of Thai Language and Literature* reflect the opinions of the contributor. The publisher holds no responsibility for any of the opinions expressed.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission from the publisher.

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย

ISSN 0857-037X ปีที่ 39 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม – ธันวาคม 2565)

สารบัญ

บทบรรณาธิการ (1)

บทความวิจัย

ชีวิตที่เพียบพร้อม: การประกอบสร้างอัตลักษณ์ของผู้มีอิทธิพล
ทางด้านความงามในสื่อสังคมของไทยผ่านกลวิธีทางภาษา 1

อรจิรา คงสมจิตต์

เทพี จรัสจรวงเกียรติ

การวิเคราะห์คำบอกบุรุษในแบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน:
การศึกษาตามแนวภาษาศาสตร์สังคม 38

เยว่ หู

การศึกษาเชิงวิเคราะห์เอกสารต้นฉบับตำรายาแพทย์แผนไทยวัดจุนนาง
ตำบลท่าทอง อำเภอเมืองพิษณุโลก จังหวัดพิษณุโลก 85

ปาไลตา ทองเพล

พรนภา ตันกายา

สร้อยรัตน์ ทอดเสียง

สุมลทรา พันเวอร์

ภัครพล แสงเงิน

การเดินทางของตำนานตาม่องส่ายจากอ่าวไทยสู่ท้องถิ่นต่าง ๆ:
การศึกษาการแพร่กระจายและแตกเรื่องของตำนานตาม่องส่ายในสังคมไทย 133

อภิสิทธิ์ เกษมผลกุล

คอลัมน์ประจำฉบับ

คำไทย-คำเทศ 187

อัสนี พูลรักษ์

Journal of Thai Language and Literature

ISSN 0857-037X Volume 39 Number 2 (July – December 2022)

Contents

Editor's Note (1)

Research articles

A Perfect Life: The Identity construction of beauty
influencers in Thai social media through linguistic strategies 1

Onjira Kingsomchitt

Debi Jaratjarungkiat

An Analysis of Personal Pronouns used in the Thai Textbooks
for Chinese Learners: A Sociolinguistic Study 38

Yue Hu

An Analytical Study of a Manuscript Documentary of Thai
Traditional Medical Texts of Chung Nang Temple, Muang
Phitsanulok District, Phitsanulok Province 85

Palita Thongpen

Pornnapa Tankaya

Sarunrat Todsieng

Sumontha Phonwen

Phakphon Sangngern

The Journey of the Legendary *Ta Mong Lai* 133
from the Gulf of Thailand to Various Localities:
A study of the Reproduction of Various Tales and Different
Stories from the *Ta Mong Lai* legends in Thai Society

Aphilak Kasempholkoon

Column

Thai Words–Foreign Words

187

Assanee Poolrak

บทบรรณาธิการ

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย ปีที่ 39 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม – ธันวาคม 2565) ของ ศูนย์วิจัยภาษาและวรรณคดีไทย นำเสนอบทความวิจัย 4 บทความ รวมทั้งบทความ “คำไทย-คำเทศ” ซึ่งเป็นคอลัมน์ประจำสำหรับให้ความรู้เรื่องคำศัพท์ในภาษาไทยที่สัมพันธ์กับภาษาต่างประเทศ

บทความวิจัยด้านภาษาไทยในฉบับนี้ มี 2 บทความ ได้แก่ บทความเรื่อง “ชีวิตที่เพียบพร้อม: การประกอบสร้างอัตลักษณ์ของผู้มีอิทธิพลทางด้านความงามในสื่อสังคมของไทย ผ่านกลวิธีทางภาษา” ของอรจิรา คงสมจิตต์ และเทพ จรัสจรัสเกียรติ ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างกลวิธีทางภาษากับการประกอบสร้างอัตลักษณ์ชีวิตที่เพียบพร้อมของผู้มีอิทธิพลทางด้านความงามในสื่อสังคมของไทย และวิเคราะห์บทบาทหน้าที่ของอัตลักษณ์ อีกบทความหนึ่ง ได้แก่ “การวิเคราะห์คำบอกบุรุษในแบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน: การศึกษาตามแนวภาษาศาสตร์สังคม” ของ เยว่ หู ศึกษาการใช้คำบอกบุรุษในบทสนทนาภาษาไทยในแบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนตามแนวภาษาศาสตร์สังคม

บทความวิจัยด้านคติชนวิทยา มี 2 บทความ ได้แก่ บทความเรื่อง “การศึกษาเชิงวิเคราะห์เอกสารต้นฉบับตำรายาแพทย์แผนไทยวัดจุนนาง ตำบลท่าทอง อำเภอเมืองพิษณุโลก จังหวัดพิษณุโลก” ของปาลิดา ทองเพล พรนภา ต้นกายา สรยุทธน์ ทอดเสียง สมลตรา พันเวร และภัครพล แสงเงิน ศึกษาสารัตถะและความถี่ของเภสัชวัตถุในตำรายาแพทย์แผนไทยวัดจุนนาง ตำบลท่าทอง อำเภอเมืองพิษณุโลก จังหวัดพิษณุโลก และอีกบทความหนึ่ง ได้แก่ “การเดินทางของตำนานตาม่องล่ายจากอ่าวไทยสู่ท้องถิ่นต่าง ๆ: การศึกษาการแพร่กระจายและแตกเรื่องของตำนานตาม่องล่ายในสังคมไทย” ของอภิสิทธิ์ เกษมผลกุล ศึกษาลักษณะการแตกเรื่องของตำนานประจำถิ่นที่แตกเรื่องจากตำนานเรื่องตาม่องล่ายซึ่งเป็นตำนานประจำถิ่นที่แพร่หลายในชุมชนชายฝั่งทะเลและเกาะแก่งในอ่าวไทย

วารสารภาษาและวรรณคดีไทย ขอขอบพระคุณฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ที่สนับสนุนการดำเนินงานของวารสาร และหวังเป็นอย่างยิ่งว่า บทความของวารสารจะให้ความรู้ด้านภาษา วรรณคดี และคติชนไทยที่มีคุณค่าแก่ผู้อ่าน

ราวีรัตน์ จัตุหะศรี

บรรณาธิการ